



檔號: HAD SSPDC/13/12/1/1/(4)III

電話號碼: 2150 8106

傳真文件

致深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各議員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 155/12: 深水埗區防火嘉年華暨長沙灣消防局開放日

(深水埗區防火委員會

申請撥款: 123,812 元)

2. 隨函夾附上述申請文件，供各議員參閱。議員無論通過上述計劃與否，均請填妥夾附的回條，並最遲於二零一二年十一月二十二日(星期四)或之前將回條交回秘書處。

3. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書趙必強



二零一二年十一月十五日

cc. 20 SSP/Ar/120249/12

回 條

致：深水埗區議會秘書
經辦人：陳進逸先生
(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一二年十一月二十二日(星期四)或之前回覆秘書處。

深水埗區議會文件 155/12:	通過	不通過	棄權
深水埗區防火嘉年華暨長沙灣消防局 開放日 (深水埗區防火委員會 申請撥款: 123,812 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一二年十一月 日

表格二

申請區議會撥款

深水埗區議會

[註：康樂及文化事務署、政府部門或
地區委員會(例如分區撲滅罪行委員會)，可使用本身的表格申請]

申請文件檔號(只由本處填寫) 120249☒ 申請預留撥款 (如原則上已獲通過，獲批款額為 \$123,812 元)☐ 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)



1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 深水埗區防火委員會(英文) Sham Shui Po District Fire Safety Committee

(B) 機構服務及宗旨：

促使區內人士積極參與推廣防火安全及
其他有關大廈安全事宜，加強對防火安全
及其他有關公眾教育和宣傳工作，和推廣
防火安全意識。

(C) 註冊地址：

通訊地址：

(如與註冊

地址不同)

(D) 電話號碼：

傳真號碼：

(E) 本機構是：

☐ 根據《_____條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)☒ 為 深水埗 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

*Fast Submited
1/12/12
155/12
8/11/12*

(F) 負責人員

機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名： (中文) _____ (英文) _____	姓名： (中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼： _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

(G) 申請區議會撥款的記錄

- ☐ 這是本機構首次申請區議會撥款
- ☒ 本機構曾申請區議會撥款
- ☐ 但不獲批准。
- ☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 防火安全紀念品	7/2012-1/2013	\$17,000	120243
2. 防火常識問答遊戲	8/2012-1/2013	\$2,000	120244
3. 深水埗區防火安全講座	10-12/2012	\$10,000	120248

☐ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人： 中文名稱： _____ 不適用 英文名稱： _____ 不適用
☐ 如貴團體已授權政府把款項直接存入貴團體銀行帳戶，請提供庫務署 領款人號碼 (Creditor Reference No.)： _____

¹ 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

2. 合辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址 (請註明合辦／協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
消防處 聯絡人姓名： 聯絡電話號碼： 電郵地址：	協助籌劃表演展覽、操練示範及長沙灣消防局開放日等
深水埗民政事務處 聯絡人姓名： 聯絡電話號碼： 電郵地址：	協助採購物資／服務

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：深水埗區防火嘉年華暨長沙灣消防局開放日
- (B) 性質：社區參與計劃
- (C) 目的：推廣防火安全意識
- (D) 推行日期及時間：2013 年 1 月 6 日
- (E) 策劃／籌備期：2012 年 10 月 至 2013 年 1 月
- (F) 申請資助額：\$123,812 元
- (G) 舉辦地點：深水埗區
- (H) 內容：透過嘉年華會，加強區內居民和學生對消防局運作和防火安全的意識，並藉著區內團體和機構參與嘉年華會內攤位遊戲的設計和運作，加強社區共融。
- (I) 對象：區內居民／老人／殘疾者／其他(請說明)
- (J) 預計參加人數／觀眾人數：6,000 人次
- (K) 設置攤位供市民參加攤位遊戲，以宣傳防火信息，同時宣傳和推廣方法：邀請區內小學和幼稚園參與防火安全表演，加強參與者的消防安全意識。
- (L) 預計效益／成果
(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)

(2) 不適用

(3)

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表

(N) 公開售票日期及時間(如適用): 不適用 (票價:)

(O) 門票分配安排(如適用):

不適用

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

*請刪去不適用者

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ³			
內部資源		不適用	
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(a)			

³ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支 ⁴	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x (ii)	非標準項目 或 超越附件 B 準則規定的 詳細理由 (可另紙書 寫)	(只供本處填寫)					
					標準開支	相比標準 開支			區議會 批准數額	
						高	低	同		
1.搭建舞台、場地佈 置及製作宣傳品(外 判承包)	1 套 (承包)	--	50,000		非標準項目 無標準成本					0
2.表演項目: -團體表演費用 (16 x \$400 = \$6,400) -消防表演 (\$2,200)	--	--	8,600		演出費用 \$9500 註①		✓			
3.攤位佈置及製作 費: 團體攤位 (14 個 x \$400 = \$5,600) 一個消防救護攤位 (\$600)	--	--	6,200		非標準項目 無標準成本					左列各項建議財政細項 上限全部獲得通過
4.攤位遊戲紀念品 (獎品)	約 12,000 -15,000 份	--	34,000	以10個為限 註②	攤位遊戲 \$500 \$500 x 10 = \$5000	✓				
5.工作人員膳食(連 飲品)	250 人	24	6,000		膳食連飲品 \$55 x 40人 = \$2200	✓				
6.郵費 (郵寄海報、 宣傳品等)	1,200 個	3	3,600		無標準成本					
7.租賃 1 輛旅遊車接 載民安隊	1 輛	4,299	4,299	郊遊活動 (每輛 \$1200)	非標準項目 無標準成本					
8.租賃輕型貨車 - 運 送物資往返民政處 及場地	1 次	516	516	註②	搬運物資 \$500	✓				

註① 綜藝表演 (包括 樂師、演唱費用及佈景, 不得同時申請 樂師伴奏項目)

註② 大型活動
可附詳考慮
備載

⁴ 撥款如用以購置資本物品, 申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話, 須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

*請刪去不適用者

列開雜項 = 入帳平帳 = 16

9.租賃貨車(連工人)1輛(2程) - 運送鐵馬(警署至場地)	2程	654	1,308	租賃貨車 (3名工人) 每輛 \$1170	✓			↑
10.版權費(場內播放音樂)	--	--	7,000	非標準項目 無標準成本				
11.飲品(供在場嘉賓及表演者飲用)	300份	4	1,200	每支 \$4 x 300支 = \$1200		✓		↓
12.雜項	--	--	1,089	批款額 10% \$12381	✓			↓
預算開支總額(b)			\$123,812	批核款額合共	\$123,812 ✓			
				批核預支款額				

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	\$123,812
----------------------------	-----------

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額 (元)
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支					不適用				
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁵

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		不適用
第四年		

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

不適用

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

⁵ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

*請刪去不適用者

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
 - ☐ 贊助和捐贈
 - ☐ 增加參加者費用
 - ☐ 其他(請註明)
-

(B) ☐ 取消活動

(C) ☒ 其他(請註明)

由活動工作小組決定

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

* 請刪去不適用者

主辦機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：8-10-2012

主辦團體認可印鑑

合辦機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：8-10-2012

合辦團體認可印鑑

合辦機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：8-10-2012

合辦團體認可印鑑

以
備
回
郵
用

申請人姓名：_____

機構名稱：_____

地址：_____

申請人姓名：_____

機構名稱：_____

地址：_____

個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)